

Volvo Connect – Uvjeti korištenja

Korisnici iz EU-a: pogledajte novi odjeljak 11. u nastavku u vezi s Aktom EU-a o podacima

1. Pozadina

1.1. Volvo Truck Corporation pruža Volvo Connect – platformu na kojoj vlasnici vozila, njihovi zaposlenici i drugi ovlašteni predstavnici vlasnika vozila mogu pristupiti informacijskim uslugama vezanim uz njihova vozila ("**Volvo Connect**"). Volvo Connect pruža se u skladu s ovim uvjetima korištenja ("**Terminima**").

1.2. Ovi Uvjeti uređuju odnos između vas ili tvrtke koju zastupate ili ste ovlašteni zastupati ("**Kupac**" ili "**ti**") i Volvo Truck Corporation, tvrtka osnovana u Švedskoj pod registracijskim brojem tvrtke 556013-9700, te bilo koja tvrtka unutar grupe tvrtki AB Volvo ("**Volvo**", "**mi**" ili "**nama**"), u vezi s pristupom i upotrebom Volvo Connect. Pažljivo pročitajte Uvjete prije nego što nastavite s pristupom i korištenjem Volvo Connecta.

1.3. Volvo zadržava pravo izmjene Uvjeta u bilo kojem trenutku. Sve nove verzije Uvjeta bit će objavljene na web-mjestu Volvo Connect, sa ili bez prethodne najave, a vaša je odgovornost redovito provjeravati Uvjete za ažuriranja i promjene. Vaše daljnje korištenje Volvo Connecta nakon objavljivanja nove verzije ovih Uvjeta značit će da prihvaćate i slažete se s promjenama.

1.4. Pristupanjem i korištenjem usluge Volvo Connect potvrđujete da ste pregledali Uvjete i da se slažete da ćete ih obvezati. Ako se ne slažete s njima, ne smijete koristiti Volvo Connect i usluge koje se pružaju u vezi s njim.

1.5. Volvo Connect je platforma na kojoj možete pristupiti i koristiti usluge i alate relevantne za vaše vozilo ili vozni park ("**Usluge**"). Moći ćete registrirati i tako pristupiti informacijama o vozilima registriranim na vašem korisnik računu Volvo Connect. Smijete registrirati samo vozila koja posjedujete ili su na drugi način u vašem zakonskom posjedu (npr. vozila koja ste unajmili). Ako vozilo, iz bilo kojeg razloga (npr. najam istekne), više nije u vašem zakonskom vlasništvu, odmah ćete izbrisati takvo vozilo sa svog korisnik računa Volvo Connect.

1.6. Potvrđujete da je Ugovor o upravljanju podacima, dostupan na sljedećoj web stranici: <http://tsadp.volvotrucks.com/>, sastavni je dio Uvjeta i suglasni su da se uvjeti tog ugovora primjenjuju na bilo koju obradu podataka u vezi s Volvo Connectom.

1.7. Potvrđujete da će, davanjem pristupa Volvo Connectu drugom korisniku kao ovlaštenom predstavniku koji će djelovati u vaše ime, takav odabrani ovlašteni predstavnik moći pristupiti određenim informacijama koje su prikazane na portalu Volvo Connect. Razina informacija koje se prikazuju ovlaštenom predstavniku temelji se na vašem postavljanju usluga u Volvo Connectu. Nadalje potvrđujete da takav ovlašteni predstavnik može djelovati u vaše ime u vezi s izmjenom postavki u primjenjivim dijelovima portala Volvo Connect koje ste postavili i odabrali kao dio usluga u Volvo Connectu, kao i dodavanjem i uklanjanjem korisnik računa.

2. Volvo Connect i usluge

2.1. Usluge dostupne putem Volvo Connect može pružati Volvo ("**Volvo usluge**") ili od strane neovisnih trećih strana ("**Usluge trećih strana**"). Uz ove Uvjete (koji se primjenjuju na svaku Volvo uslugu, podložno odredbi 8.3), svaka usluga može podlijeagati zasebnim uvjetima i odredbama s kojima se Kupac mora složiti prije nego što može pristupiti i koristiti takvu uslugu.

2.2. Volvo može, prema vlastitom nahođenju, učiniti nove Usluge dostupnima putem Volvo Connect i otkazati postojeće Usluge.

2.3. Volvo može, prema vlastitom nahođenju, izvršiti promjene u Volvo Connect i Volvo uslugama. Kada napravimo promjene koje smatramo značajnima, obavijestit ćemo vas. Nastavljajući koristiti Volvo Connect nakon što su te promjene napravljene, izražavate i potvrđujete da prihvaćate promjene. Ako se ne slažete s promjenama i ovim Uvjetima korištenja, ne smijete nastaviti koristiti Volvo Connect ili primjenjivu Volvo uslugu.

2.4. Kako bi se izbjegla sumnja, Volvo ni na koji način nije odgovoran za bilo koje usluge trećih strana dostupne ili dostupne putem Volvo Connecta. Usluge trećih strana nisu pod kontrolom Volva i Volvo nije odgovoran i ne podržava funkcije ili sadržaj, uključujući bilo kakve informacije ili materijale, koji su dostupni putem Usluga trećih strana.

3. Vaša upotreba Volvo Connect

3.1. Prilikom stvaranja i korištenja Volvo Connecta pružit ćete određene podatke, kao što su podaci o vama, relevantnim vozilima i podaci za kontakt. Kako bismo pružili Volvo Connect, koristit ćemo i obrađivati dostavljene podatke. Uvijek ćemo koristiti vaše podatke na način koji je pošten i vrijedan vašeg povjerenja. Kako bi se pružile različite funkcije usluge Volvo Connect, informacije koje pružate mogu biti dostupne i drugim korisnicima.

3.2. Prihvatanjem Uvjeta dajete Volvu neisključivu, besplatnu i prenosivu licencu za pohranu i korištenje, reprodukciju, prijenos i prikazivanje informacija i materijala koje pružate Volvu putem vaše upotrebe Volvo Connect i Usluga (uključujući slike i dnevnik vozila).

3.3. Kada koristite Volvo Connect, obvezujete se da:

- (i) ako ste predstavnik tvrtke, osigurajte da imate pravo i ovlasti prihvatiti ove Uvjete korištenja u ime tvrtke koju zastupate. Volvo može zahtijevati od vas da dostavite dodatne informacije ili dokumentaciju koja dokazuje vaše ovlaštenje za prihvaćanje ovih Uvjeta;
- (ii) zastupati i slagati se da ćete Volvo Connect koristiti samo vi ili druge osobe koje ovlastite za korištenje Volvo Connect u vaše ime;
- (iii) osigurati da imate pravo koristiti ili da ste vlasnik vozila o kojima pružate informacije;
- (iv) osigurati da su podaci koje pružate Volvu točni i ažurni, uključujući, ali ne ograničavajući se na informacije koje se mogu povezati s promjenama vlasništva nad vozilima o kojima pružate podatke, te da vi ili bilo koji korisnik kojeg ovlastite imate pravo pružiti takve podatke Volvu;
- (v) slijedite sve pisane upute za korištenje Volvo Connect koje Volvo daje s vremena na vrijeme; i
- (vi) slijedite sve zakone i propise koji se primjenjuju prilikom korištenja Volvo Connecta, uključujući, ali ne ograničavajući se na primjenjive zakone o tržišnom natjecanju, i nemojte koristiti Volvo Connect u antitržišne svrhe.

3.4. Kada koristite Volvo Connect, odgovorni ste za održavanje povjerljivosti svog računa. Obvezujete se da ćete u svakom trenutku osigurati da vaše korisnik vjerodajnice (kao što su korisničko ime i lozinka) budu povjerljive i sigurne da nijedna neovlaštena treća strana ne može pristupiti vašim korisnik vjerodajnicama ili vašem računu. Slažete se da ćete prihvatiti odgovornost za sve aktivnosti koje se odvijaju na vašem računu ili pod vašom lozinkom. Ako je vaša lozinka izgubljena ili ukradena, ili ako sumnjate na neovlašteno korištenje vašeg računa od strane trećih strana, obavijestite nas i odmah promijenite lozinku.

4. Klauzula o informacijskim sustavima

4.1. Svjesni ste da su Volvo vozila opremljena jednim ili više sustava koji mogu prikupljati i pohranjivati informacije o vozilu ("**Informacijski sustavi**"), uključujući, ali ne ograničavajući se na informacije koje se odnose na stanje i performanse vozila te informacije koje se odnose na rad vozila (zajedno, "**Podaci o vozilu**"). Suglasni ste da se ni na koji način nećete miješati u rad informacijskog sustava.

4.2. Bez obzira na bilo kakav raskid ili istek ovih Uvjeta, potvrđujete i slažete se da Volvo može: (i) pristupiti informacijskim sustavima u bilo kojem trenutku (uključujući daljinski pristup); (ii) prikupiti podatke o vozilu; (iii) pohranjivanje podataka o vozilu na sustavima grupe Volvo; (iv) koristiti podatke o vozilu kako bismo vam pružili usluge, kao i u vlastite interne i druge razumne poslovne svrhe tvrtke Volvo; i (v) dijeliti podatke o vozilu unutar Volvo grupe i s odabranim trećim stranama.

4.3. Osigurat ćete da svaki vozač ili bilo koja druga osoba koju ste ovlastili za upravljanje vozilom: (i) je svjestan da Volvo može prikupljati, pohranjivati, koristiti, dijeliti ili na drugi način obrađivati osobne podatke koji se odnose na njih; i (ii) na koju se upućuje ili joj je dostavljena kopija primjenjive Volvo obavijesti o privatnosti (dostupna na www.volvogroup.com/privacy).

5. Prava intelektualnog vlasništva

5.1. Volvo je vlasnik i/ili ovlašteni korisnik svih dizajna, teksta, sadržaja, informacija, odabira i rasporeda elemenata, organizacije, grafike, dizajna, kompilacije i drugih pitanja vezanih uz Volvo Connect i Volvo usluge ("**Prava intelektualnog vlasništva**"). Vaša upotreba Volvo Connecta ne daje vam licencu za prava intelektualnog vlasništva. Ništa sadržano u Volvo Connectu ne smije se tumačiti kao davanje bilo kakve licence ili prava na korištenje bilo kojeg prava intelektualnog vlasništva bez pismenog dopuštenja Volva ili nositelja prava treća strana.

6. Nema jamstava

6.1. Volvo Connect pruža se na osnovi "kakav jest" i "kako je dostupan". Ne daju se nikakve izjave ili jamstva, bila izričita ili implicirana, u vezi s bilo kojim aspektom Volvo Connecta, uključujući, ali ne ograničavajući se na, (i) implicirana jamstva utrživosti, prikladnosti za određenu svrhu, vlasništva ili nekršenja ili (ii) točnost, dostupnost i pristupačnost Volvo Connecta. Nadalje, Volvo ne daje nikakve izjave ili jamstva da će Volvo Connect biti bez pogrešaka, bez virusa i drugih štetnih materijala, niti da će Volvo Connect raditi bez prekida.

6.2. Volvo ne daje nikakve izjave u vezi s točnošću podataka prikazanih u Volvo Connect ili uslugama.

6.3. Volvo Connect ovisi o internetskoj vezi. Zbog prirode interneta ne može se jamčiti neprekidna veza i značajka može povremeno biti nedostupna zbog gubitka internetske veze.

7. Naknada štete i ograničenje odgovornosti

7.1. Suglasni ste da ćete nadoknaditi štetu i osloboditi Volvo od bilo kakvih zahtjeva, štete, gubitka, odgovornosti, potraživanja ili troškova (uključujući odvjetničke naknade) protiv Volva zbog vaše upotrebe Volvo Connect ili Usluga u suprotnosti s ovim Uvjetima.

7.2. U najvećoj mjeri dopuštenoj zakonom i osim ako nije drugačije izričito navedeno u ovim Uvjetima ili posebnim uvjetima bilo koje Volvo usluge koja je dostupna i pruža se putem Volvo Connecta, Volvo neće biti odgovoran za bilo kakvu štetu ili gubitak bilo koje vrste uzrokovan u vezi s vašom upotrebom Volvo Connect ili Usluga, bez obzira na to kako je prouzročen i je li takva šteta ili gubitak bio predvidljiv ili ne.

7.3. Ograničenje odgovornosti u odredbi 7.2 uključuje, ali nije ograničeno na odgovornost za bilo koju posebnu, neizravnu, slučajnu, posljedičnu štetu ili gubitak bilo koje vrste, bez obzira na to kako je prouzročen i uključujući, ali ne ograničavajući se na, gubitak dobiti, gubitak ugleda ili dobre volje, gubitak proizvodnje, gubitak poslovanja ili poslovnih prilika, gubitak prihoda ili očekivane uštede, ili gubitak ili oštećenje podataka ili informacija.

8. Razno

8.1. Ne smijete dodijeliti niti prenijeti bilo koji dio svojih prava ili obveza prema ovim Uvjetima bez prethodnog pisanog privola Volva.

8.2. Volvo može dodijeliti i/ili prenijeti sva svoja prava i obveze prema ovim Uvjetima.

8.3. U slučaju bilo kakvog sukoba između ovih Uvjeta i bilo kojih uvjeta korištenja u vezi s određenom Volvo uslugom, prednost imaju uvjeti korištenja određene Volvo usluge.

8.4. Ako se utvrdi da je bilo koji dio ovih Uvjeta nevažeći ili neprovediv u skladu s mjerodavnim zakonom, uključujući, ali ne ograničavajući se na gore navedeno ograničenje odgovornosti, smatrat će se da je nevažeća ili neprovediva odredba zamijenjena valjanom, provedivom odredbom koja najviše odgovara tekstu i duhu izvorne odredbe. Ostatak Uvjeta ostaje na snazi.

9. Trajanje i raskid

9.1. Ovi Uvjeti primjenjivat će se između Kupca i Volva sve dok ih bilo koja strana ne raskine davanjem obavijesti drugoj strani u tom smislu.

9.2. Konkretno, Volvo može raskinuti ove Uvjete u bilo kojem trenutku i s trenutnim učinkom u slučaju stvarne ili sumnje na neovlaštenu upotrebu Volvo Connect ili neusklađenosti s odredbom 1.5, klauzulom 3 ili klauzulom 5 ovih Uvjeta.

9.3. Ako Volvo raskine ove Uvjete u skladu s odredbama 9.1 ili 9.2, slažete se da Volvo neće imati nikakvu odgovornost prema vama u najvećoj mjeri dopuštenoj primjenjivim zakonom.

10. Mjerodavno pravo i sporovi

10.1. Ovi Uvjeti, uključujući odredbu 10.2 i sve zasebne odredbe i uvjete za Volvo usluge navedene u odredbi 2.1, regulirat će se i tumačiti u skladu sa zakonima Švedske, isključujući njezina načela sukoba zakona koja osiguravaju primjenu zakona bilo koje druge jurisdikcije.

10.2. Svaki spor, kontroverza ili zahtjev koji proizlazi iz ili je povezan s ovim Uvjetima i/ili bilo kojim zasebnim uvjetima i odredbama za Volvo usluge navedenim u odredbi 2.1, ili njihovim kršenjem, raskidom ili nevaljanošću, konačno će se riješiti arbitražom kojom upravlja Arbitražni institut Stockholmske gospodarske komore. Primjenjuju se Pravila za ubrzane arbitraže Arbitražnog instituta Stockholmske gospodarske komore, osim ako institut – uzimajući u obzir složenost predmeta, sporni iznos i druge okolnosti – utvrdi, prema vlastitom nahođenju, da će se primjenjivati Arbitražna pravila Arbitražnog instituta Stockholmske gospodarske komore. U potonjem slučaju, institut će također odlučiti hoće li arbitražni sud biti sastavljen od jednog ili tri arbitra. Sjedište arbitraže bit će Göteborg, Švedska. Jezik arbitraže bit će engleski (osim ako se stranke u sporu ne dogovore drukčije).

10.3. Svi arbitražni postupci koji se vode u skladu s odredbom 10.2, sve objavljene informacije i svi dokumenti podneseni ili izdani od strane ili u ime bilo koje od stranaka u sporu ili arbitara u bilo kojem takvom postupku, kao i sve odluke i odluke donesene ili proglašene tijekom bilo kojeg takvog postupka, čuvat će se strogo povjerljivima i ne smiju se koristiti u bilo koju drugu svrhu osim u ove postupke ili izvršenje bilo koje takve odluke ili dodijeliti niti se otkriti bilo kojoj treća strana bez prethodnog pisanog privola stranke na koju se informacije odnose ili u vezi s odlukom ili odlukom o dodjeli, prethodne pisane privola svih ostalih stranaka u sporu.

11. Akt EU-a o podacima

11.1 Od rujna 2025., Volvo Ugovor o upravljanju podacima, naveden u gornjoj klauzuli 1.6, izmijenjen je kako bi uključio zahtjeve Zakona o podacima. Prihvaćanjem ovih Uvjeta slažete se da se nova verzija Ugovora o upravljanju podacima primjenjuje od 12. rujna 2025., podložno bilo kakvom zahtjevu za deaktivaciju u skladu s člankom 7.

11.2 Prije pružanja pristupa podacima obuhvaćenim Zakonom o podacima, Volvo je dužan sklopiti uvjete dijeljenja podataka s vama i bilo kojom trećom stranom za koju utvrdite da bi trebala moći pristupiti podacima. Potvrđujete da je Ugovor o dijeljenju podataka, dostupan na sljedećoj web stranici: <https://www.volvotrucks.com/data-act>, sastavni je dio Uvjeta i suglasni su da se uvjeti tog ugovora primjenjuju na svaki pristup podacima u skladu sa Zakonom o podacima.